

HILTI

DD 350

Čeština



1 Údaje k dokumentaci

1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:



NEBEZPEČÍ! Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.



VAROVÁNÍ! Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.



POZOR! Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze



Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:



Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.

3

Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.



Čísla pozic jsou uvedena na obrázku **Přehled** a odkazují na čísla z legendy v části **Přehled výrobku**.



Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly na výrobku

1.3.1 Symboly v závislosti na výrobku

Na výrobku byly použity následující příkazové značky:



Zákaz transportu pomocí jeřábu



Materiál odevzdejte k recyklaci



Střídavý proud



Servisní ukazatel

n_0

Jmenovité volnoběžné otáčky



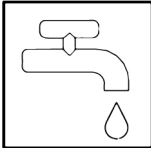
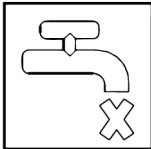
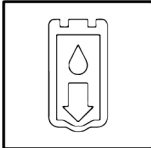
Průměr






Ukazatel vrtacího výkonu

1.4 Symboly v závislosti na výrobku

Třicestný ventil

	Poloha pro vrtání za mokra
	Poloha pro vrtání za sucha
	Poloha pro vypuštění vody z vrtací korunky

Obrázky

	Při pracovních přestávkách delších než hodinu a teplotách nižších než 4 °C vypusťte popsáním způsobem okruh chladicí vody.
	Pracujte pouze s funkčním proudovým chráničem.
	Nahoře: Pro vodorovné vrtání s vakuovým upevněním se nesmí používat stojan pro vrtačku bez přidavného zajištění.

1.5 Informace o výrobku

Výrobky Hilti jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Diamantová jádrová vrtačka	DD 350-CA
Generace	01
Sériové číslo	

1.6 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrniciemi a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupem dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptýlování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Síťový kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané síťové kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad výrobkem.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojená a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- ▶ **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném použití s elektrickým nářadím dobře seznámeni.** Nepozorné jednání může ve zlomcích sekundy způsobit těžká zranění.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přítomnost pracovních podmínek a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.
- ▶ **Rukojeti a plochy rukojeti udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy rukojeti nedovolují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Servis

- ▶ **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že elektrické nářadí bude i po opravě bezpečné.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro diamantové vrtačky

- ▶ **Při provádění vrtacích prací, které vyžadují použití vody, odvádějte vodu pryč od pracoviště nebo používejte zařízení na zachycování kapalin.** Taková preventivní opatření udržují pracoviště suché a snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Při práci, kdy řezný nástroj může zasáhnout skryté elektrické rozvody nebo vlastní přírodní kabel, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt řezného nástroje s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly elektrického nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ▶ **Při diamantovém vrtní noste chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Pokud se nástroj zablokuje, nepokračujte už dále v posunu a vypněte nářadí.** Zjistěte důvod zablokování a odstraňte příčinu zaseknutí nástroje.
- ▶ **Pokud chcete znovu spustit diamantovou vrtačku, jejíž nástroj je v obrobku, zkontrolujte před zapnutím, zda se nástroj volně otáčí.** Pokud je nástroj zablokovaný, možná se neotáčí, a to může způsobit přetížení nářadí nebo to, že se diamantová vrtačka uvolní z obrobku.
- ▶ **Při upevnění vrtacího stojanu na obrobku pomocí kotev a šroubů se ujistěte, že je použité ukotvení schopné během použití bezpečně udržet stroj.** Pokud obrobek není odolný nebo je porézní, může dojít k vytáhnutí kotvy, čímž se vrtací stojan od obrobku uvolní.
- ▶ **Při provrtávání zdí nebo stropů zajistěte, aby byly osoby a pracovní prostor na druhé straně chráněné.** Vrtací korunka může projít vrtaným otvorem a vyvrtané jádro může na druhé straně vypadnout.
- ▶ **Toto nářadí nepoužívejte pro práci nad hlavou s proudem vody.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnost osob

- ▶ **Úpravy nebo změny na nářadí nejsou dovoleny.**
- ▶ **Nářadí není určené pro slabé a neinstruované osoby.**
- ▶ Nářadí nenechávejte v dosahu dětí.
- ▶ **Nedotýkejte se rotujících dílů. Nářadí zapínejte teprve v pracovní oblasti.** Při dotyku rotujících dílů, zejména rotujících nástrojů, může dojít k úrazu.
- ▶ **Zabraňte potřísnění pokožky vrtným kalem.**
- ▶ Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci. Používejte co možná nejúčinnější odsávání prachu. Používejte k tomu mobilní vysavač na dřevěný a/nebo minerální prach doporučený firmou **Hilti**, který byl uzpůsobený pro toto elektrické nářadí. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Doporučuje se používat respirátor, který je vhodný pro příslušný prach. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.
- ▶ Diamantová jádrová vrtačka a diamantová vrtací korunka jsou těžké. Může dojít k pohmoždění částí těla. **Pracovník a osoby, které se zdržují v blízkosti, musí za provozu nářadí používat vhodné ochranné brýle, ochrannou helmu, chrániče sluchu, ochranné rukavice a bezpečnostní obuv.**

Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- ▶ **Zkontrolujte správné upevnění nářadí ve stojanu pro vrtačku.**
- ▶ **Dbejte na to, aby byl na stojanu pro vrtačku vždy namontovaný koncový doraz, protože jinak není zajištěna bezpečnostní funkce koncového dorazu.**
- ▶ **Ujistěte se, že nástroje mají systém uchycení odpovídající nářadí a jsou řádně upnuté ve sklícidle.**

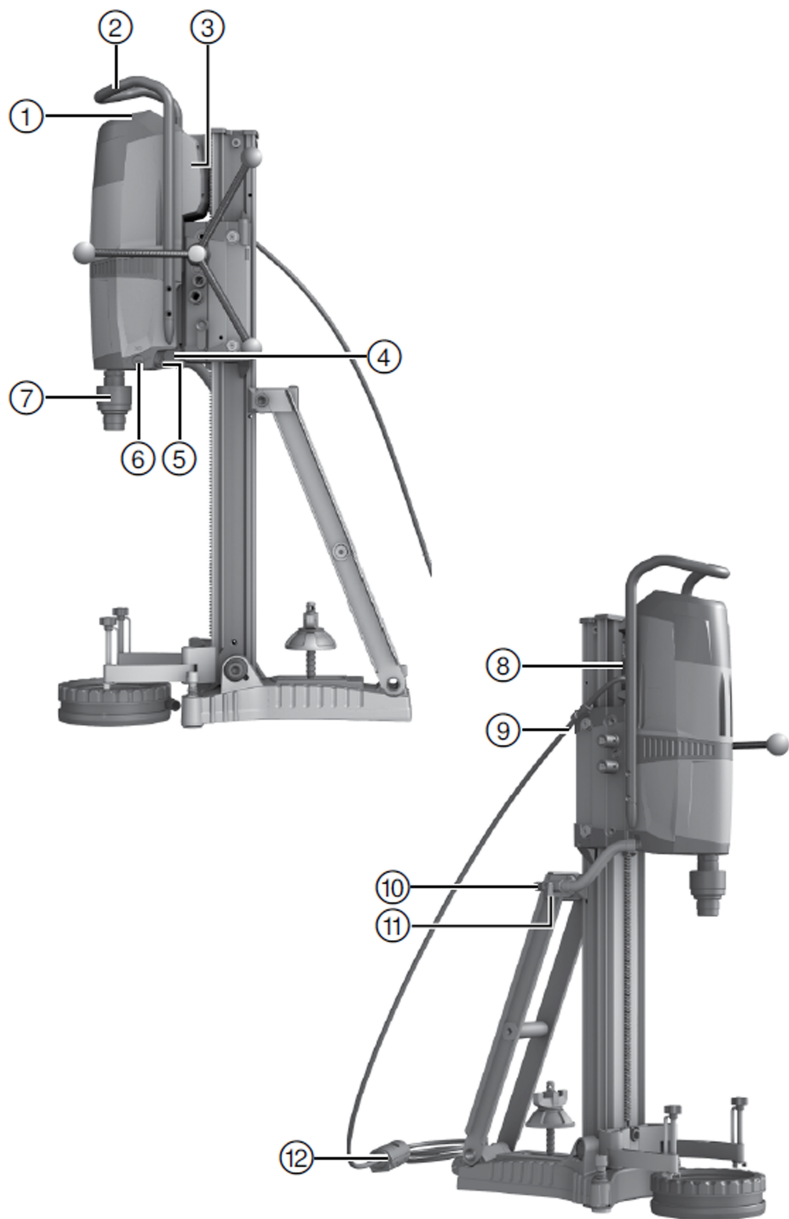
Elektrická bezpečnost

- ▶ **Je nutno se vyvarovat používání prodlužovacího kabelu s vícenásobnými zásuvkami a současným provozu několika nářadí.**
- ▶ **Nářadí lze používat pouze tehdy, když je připojené k dostatečně dimenzované síti s ochranným vodičem.**
- ▶ **Před zahájením práce zkontrolujte např. pomocí detektoru kovů pracovní prostor, jestli neobsahuje skryté elektrické kabely, plynové a vodovodní trubky.** Vnější kovové součásti nářadí se mohou dostat pod napětí, např. pokud byste omylem poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil při posuvu saní.**
- ▶ **Nikdy nepoužívejte nářadí bez dodaného proudového chrániče (pro nářadí bez proudového chrániče nikdy bez oddělovacího transformátoru). Proudový chránič před každým použitím zkontrolujte.**
- ▶ **Pravidelně zkontrolujte přívodní kabel nářadí a v případě poškození ho nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem. Pokud je přívodní kabel elektrického nářadí poškozený, musí se vyměnit za speciálně upravený a schválený přívodní kabel, který lze zakoupit u zákaznického servisu. Pravidelně zkontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozené přívodní a prodlužovací kabely představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- ▶ **Nikdy nepoužívejte nářadí ve špinavém nebo mokřem stavu.** Prach usazený na povrchu nářadí, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem. Především pokud často opracováváte vodivé materiály, nechte znečištěné nářadí v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu **Hilti**.

Pracoviště

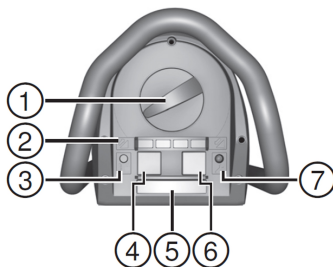
- ▶ **Pro vrtací práce si vyžádejte povolení od stavbyvedoucího.** Vrtací práce v budovách nebo na jiných strukturách mohou ovlivnit jejich statiku, zejména při narušení armovací železné výztuže nebo nosných prvků.
- ▶ **Nářadí namontované na stojanu pro vrtačku, který není správně upevněný, vždy spusťte úplně dolů, aby se zabránilo převrácení.**
- ▶ **Síťový a prodlužovací kabel, odsávací a podtlakovou hadici udržujte v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů.**
- ▶ **Pro vrtání směrem vzhůru za mokra je povinně předepsáno použití systému pro zachycování vody ve spojení s vysavačem na mokré saní.**
- ▶ **Pro vrtání směrem vzhůru je zakázáno používat vakuové upevnění bez dodatečného upevnění.**

- ▶ **Při vodorovném vrtání s vakuovým upevněním (příslušenství) se stojan pro vrtačku nesmí používat bez přidavného zajištění.**



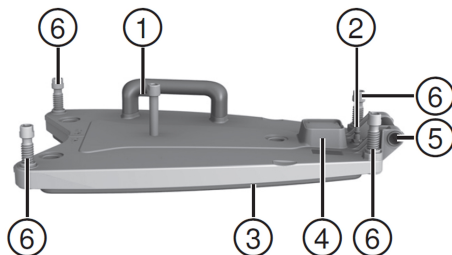
- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| ① Ovládací a indikační panel | ⑦ Sklíčidlo |
| ② Transportní držadlo | ⑧ Připojovací konektor |
| ③ Výkonový štítek | ⑨ Vedení kabelu |
| ④ Rukojeť | ⑩ Přípojka vody |
| ⑤ Zátka pro vypouštění vody | ⑪ Regulační ventil vody |
| ⑥ Třícestný ventil | ⑫ Síťový kabel s proudovým chráničem |

3.2 Ovládací a indikační panel



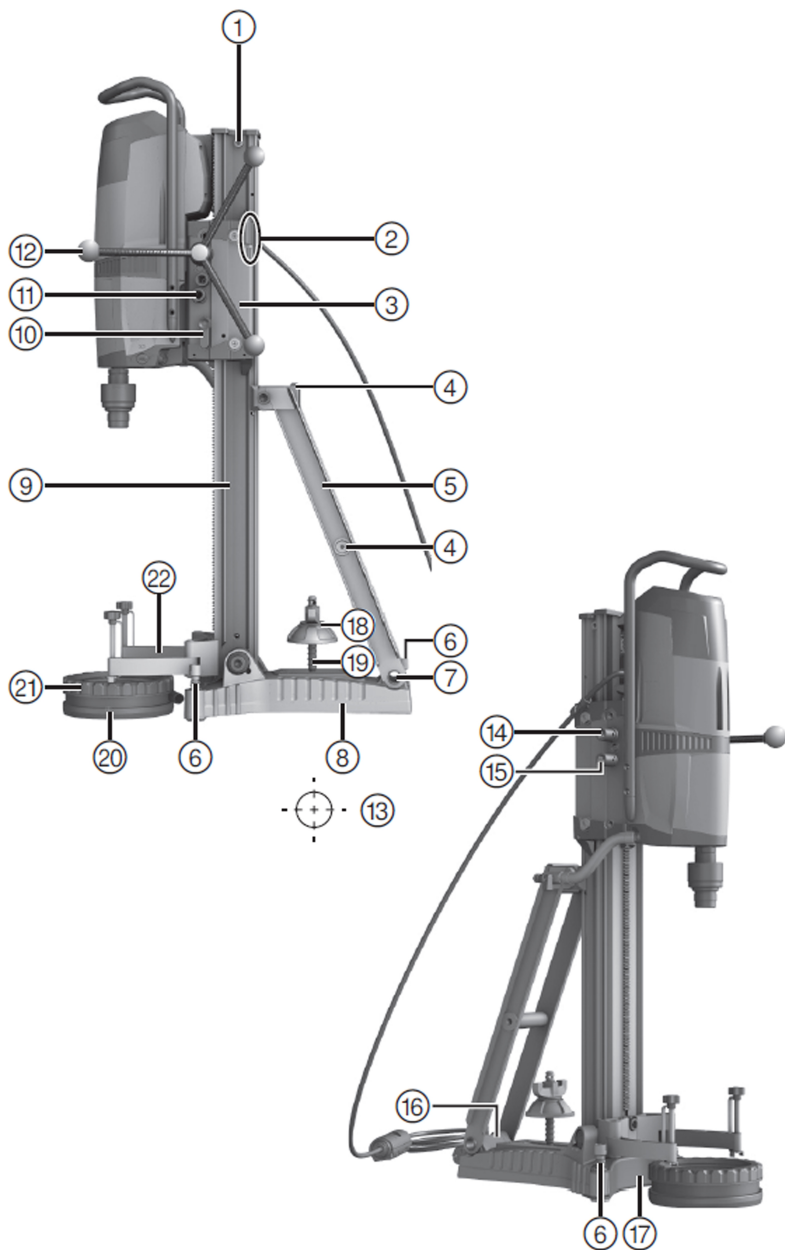
- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Přepínač převodových stupňů | ⑤ Vypínač |
| ② Ukazatel vrtacího výkonu | ⑥ Tlačítko armování (Iron Boost) |
| ③ Sledování kontroly / unikající proud | ⑦ Servisní ukazatel |
| ④ Zapínač | |

3.3 Vakuová deska (příslušenství)



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| ① Ventil uvolnění podtlaku | ④ Manometr |
| ② Vakuový přívod | ⑤ Uchycení podvozku |
| ③ Vakuové těsnění | ⑥ Vyrovnávací šrouby (4×) |

3.4 Přehled příslušenství



Stojan pro vrtačku DD-HD 30 (příslušenství)

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|---------------------------------|
| ① | Koncový doraz s krytem kolejnice | ⑩ | Aretace saní |
| ② | Ukazatele vyrovnání (2×) | ⑪ | Excentr (aretace nářadí) |
| ③ | Saně | ⑫ | Ruční kolo |
| ④ | Transportní rukojeti (2×) | ⑬ | Poloha kotvy |
| ⑤ | Vzpěra | ⑭ | Redukce (1 : 3) |
| ⑥ | Vyrovnávací šrouby (3×) | ⑮ | Přímý pohon (1 : 1) |
| ⑦ | Uchycení podvozku | ⑯ | Výkonový štítek |
| ⑧ | Základní deska | ⑰ | Ukazatel středu vrtaného otvoru |
| ⑨ | Kolejnice | | |

Upevňovací sada pro stojan pro vrtačku (příslušenství)

- | | | | |
|---|----------------|---|-----------------|
| ⑱ | Upinací matice | ⑲ | Upinací vřeteno |
|---|----------------|---|-----------------|

Systém pro zachycování vody (příslušenství)

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----------------------|
| ⑳ | Těsnění | ㉓ | Držák vodního kroužku |
| ㉑ | Nádoba pro zachycování vody | | |

3.5 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je elektrická diamantová jádrová vrtačka určená pro vrtání průchozích a slepých otvorů za mokra ve stojanu do (armovaných) minerálních podkladů za použití diamantových vrtacích korunek.

Při použití diamantové jádrové vrtačky je nutné používat stojan pro vrtačku a zajistit dostatečné ukotvení v podkladu pomocí kotvy nebo vakuové desky.

- ▶ Nářadí se smí používat pouze se síťovým napětím a sítovou frekvencí, které jsou uvedené na výkonovém štítku.
- ▶ Popsaný výrobek není vhodný pro ručním vedení.

3.6 Použití při různém vybavení

Při prodloužení kolejnice na 2 m a více se musí použít přídavná podpěra.

Výbava	Průměr vrtací korunky ø	Směr vrtání	Standardní pracovní délka
Systém se zařízením pro odsávání vody z vrtu	52 mm...250 mm	všechny směry	500 mm
Systém bez vody	52 mm...500 mm	všechny směry	500 mm

3.7 Ukazatele

Stav	Význam
Svítil servisní ukazatel.	• Nechte výrobek opravit v servisu Hilti .
Krátce zabliká servisní ukazatel.	• Závada výrobku.
Trvale bliká servisní ukazatel.	• Nechte výrobek opravit v servisu Hilti .
Svítil ukazatele chlazení a nesprávného napětí.	• Zkontrolujte přívod vody.
Blikají ukazatele chlazení a nesprávného napětí.	• Zkontrolujte napájení.
Ukazatel vrtacího výkonu svítí zeleně.	• Optimální přítlak (po navrtání).
Ukazatel vrtacího výkonu svítí oranžově.	• Malý přítlak, např. při navrtávání.
Ukazatel vrtacího výkonu svítí červeně.	• Příliš velký přítlak.

3.8 Rozsah dodávky

Diamantová jádrová vrtačka, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo on-line na: www.hilti.group | USA: www.hilti.com.

4 Technické údaje

4.1 Diamantová jádrová vrtačka



Upozornění

Jmenovité napětí, jmenovitý proud, frekvenci a/nebo jmenovitý příkon najdete na typovém štítku určeném pro vaši zemi.

Při provozu s generátorem nebo transformátorem musí být jeho výstupní výkon minimálně dvojnásobný, než je jmenovitý příkon uvedený na typovém štítku nářadí. Provozní napětí transformátoru nebo generátoru musí být neustále v rozmezí +5 % až -15 % jmenovitého napětí nářadí.

	DD 350
Skřídlo	BL
Max. přípustný tlak vody	6 bar
Minimální průtok (max. +30 °C)	0,5 l/min
Hmotnost (základní nářadí) podle EPTA-Procedure 01	14,4 kg
Hmotnost (stojan pro vrtačku) podle EPTA-Procedure 01	20,5 kg
Jmenovitý příkon	3 600 W
Max. hloubka vrtání bez prodloužení	500 mm
Třída ochrany	I
Proudový chránič	PRCD
Ochrana proti prachu a vodě	IP 55

4.2 Volba převodového stupně pro průměr vrtací korunky

	Průměr vrtací ko- runky \varnothing	Průměr vrtací ko- runky \varnothing	Volnoběžné otáčky (240 V)	Volnoběžné otáčky (110 V)
1	52 mm ... 62 mm	2 in ... 2 3/8 in	667 ot/min	667 ot/min
2	72 mm ... 92 mm	2 3/4 in ... 3 1/2 in	667 ot/min	667 ot/min
3	102 mm ... 112 mm	4 in ... 4 1/2 in	667 ot/min	619 ot/min
4	122 mm	4 3/4 in	619 ot/min	571 ot/min
5	127 mm ... 142 mm	5 in ... 5 1/2 in	571 ot/min	524 ot/min
6	152 mm ... 162 mm	6 in ... 6 3/4 in	524 ot/min	464 ot/min
7	172 mm ... 182 mm	6 3/4 in ... 7 in	405 ot/min	369 ot/min
8	202 mm	8 in	357 ot/min	321 ot/min
9	225 mm ... 250 mm	9 in ... 10 in	310 ot/min	286 ot/min
10	300 mm ... 500 mm	12 in ... 20 in	286 ot/min	238 ot/min

4.3 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Hodnoty emitovaného hluku

	DD 350
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	108 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického tlaku (K_{pA})	3 dB(A)

	DD 350
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	95 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)

Informace o vibracích

	DD 350
Vrtání do betonu (za mokra) ($a_{h, DD}$)	2,5 m/s ²
Nejistota (K)	1,5 m/s ²

5 Obsluha

5.1 Příprava práce

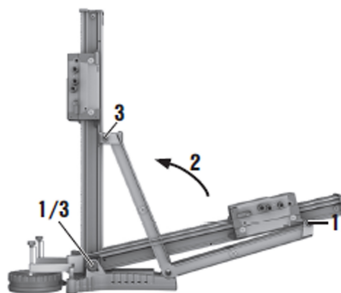


VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Při použití stojanu pro vrtačku se stojan může v případě nedostatečného upevnění otočit nebo převrhnout.

- ▶ Před použitím diamantové vrtačky upevněte stojan pro vrtačku pomocí kotev nebo vakuové desky k obráběnému podkladu.
- ▶ Používejte pouze kotvy, které jsou vhodné pro příslušný podklad, a řiďte se pokyny k montáži od výrobce kotev.
- ▶ Vakuovou desku používejte pouze tehdy, když je příslušný podklad vhodný pro upevnění pomocí vakua.

5.1.1 Instalace stojanu pro vrtačku



1. Povolte šroub nahoře na vzpěře a dole na otočném kloubu kolejniče.
2. Kolejniči nastavte do svislé polohy.
3. Utáhněte šrouby nahoře na vzpěře a dole na otočném kloubu na kolejniči.
4. Na horním konci kolejniče namontujte kryt s integrovaným koncovým dorazem.

5.1.2 Montáž ručního kola



Upozornění

Ruční kolo můžete namontovat na saně vpravo nebo vlevo na dvou různých osách.

Když ruční kolo namontujete na horní osu, působí osa na pohon saní přímo.

Když ruční kolo namontujete na dolní osu, působí osa na pohon saní s redukčním převodem.

1. Namontujte ruční kolo na odpovídající stranu na požadovanou osu.
2. Zajistěte ruční kolo šroubem.

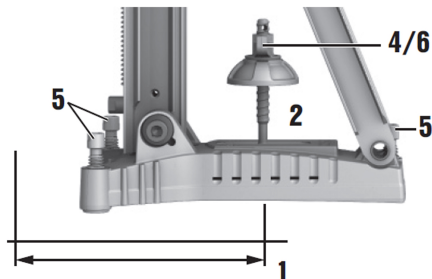
5.1.3 Upevnění stojanu pro vrtačku pomocí kotvy



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění Zařízení se může vytrhnout a způsobit škody, pokud se použije špatná kotva.

- ▶ Použijte kotvu vhodnou pro příslušný podklad a řiďte se pokyny k montáži od výrobce kotvy. V případě otázek ohledně bezpečného upevnění se obraťte na technický servis **Hilti**.



1. Vsaďte kotvu pro základní desku ve vzdálenosti 330 mm (13 inch) od středu vrtaného otvoru.



Upozornění

Pokud pracujete s distančním nastavcem, vzdálenost se odpovídajícím způsobem zvětší.

2. Zašroubujte upínací vřeteno do kotvy.
3. Nasadte stojan pro vrtačku nad vřeteno a vyrovnejte ho.
4. Na vřeteno našroubujte upínací matici a nedotahujte ji pevně.
5. Vyrovnejte základní desku vodorovně pomocí vyrovnávacích šroubů.
6. Vhodným stranovým klíčem utáhněte upínací matici na upínacím vřetenu.
7. Zkontrolujte, zda je stojan pro vrtačku bezpečně upevněný.

5.1.4 Upevnění stojanu pro vrtačku pomocí vakua



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění Nebezpečí z důvodu pádu diamantové jádrové vrtačky.

- ▶ Upevnění vrtacího stojanu na stropě jen vakuovým upevněním není povoleno. Dodatečné upevnění může být zajištěno např. těžkou stavební vzpěrou nebo šroubovým vřetenem.



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění Kontrola tlaku

- ▶ Před vrtáním a během vrtání musí být zajištěno, aby ručička manometru byla v zeleném poli.



Upozornění

Při použití stojanu pro vrtačku se základní deskou vytvořte pevné a rovné spojení mezi vakuovou deskou a základní deskou. Pevně utáhněte základní desku na vakuové desce. Zkontrolujte, zda zvolená vrtací korunka nepoškodí vakuovou desku.

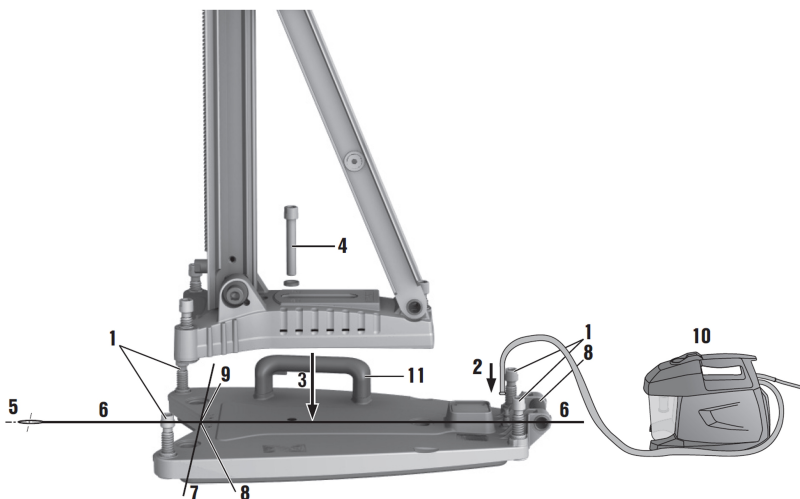
Při vrtání ve vodorovném směru diamantovou jádrovou vrtačkou dodatečně zajištěte (např. pomocí řetězu upevněného kotvou).

Přečtěte si návod k použití vakuové pumpy.



Upozornění

Při umísťování stojanu pro vrtačku dbejte na to, aby byl k dispozici dostatek prostoru pro montáž a obsluhu.



1. Všechny vyrovnávací šrouby zašroubujte tak, aby dole vyčnívaly z vakuové desky cca 5 mm.
2. Připojte vakuový přívod vakuové desky k vakuové pumpě.
3. Nasadíte stojan pro vrtačku na vakuovou desku.
4. Stojan pro vrtačku namontujte pomocí dodaného šroubu s podložkou na vakuovou desku a šroub dotáhněte.
5. Určete střed vrtaného otvoru.
6. Vyznačte čáru dlouhou asi 800 mm ve směru, kde má stát jádrový vrtací systém.
7. Na čáru o délce 800 mm označte bod ve vzdálenosti 165 mm (6 1/2") od středu vrtaného otvoru.
8. Zapněte vakuovou pumpu, stiskněte ventil uvolnění podtlaku a držte ho stisknutý.
9. Umístěte stojan na podklad.
10. Uvolněte ventil uvolnění podtlaku.
11. Vyrovnajte vakuovou desku pomocí vyrovnávacích šroubů.
 - ◀ Ručička manometru je v zelené oblasti.



Upozornění

Základní desku na vakuové desce nevyrovňujte.

12. Při vodorovném vrtání stojan pro vrtačku zajistěte.
13. Zkontrolujte, zda je stojan pro vrtačku bezpečně upevněný.

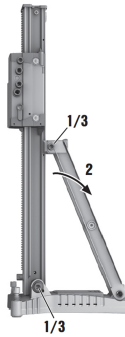
5.1.5 Přestavení úhlu vrtání na stojanu pro vrtačku s kombinovanou základní deskou



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění Nebezpečí pohmoždění prstů v oblasti kloubů.

- ▶ Noste ochranné rukavice.



1. Povolte šrouby nahoře na vzpěře a dole na otočném kloubu kolejnice.
2. Kolejnicí nastavte do požadované polohy.
3. Utáhněte šrouby nahoře na vzpěře a dole na otočném kloubu na kolejnici.

5.1.6 Prodloužení kolejnice

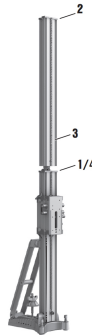


Upozornění

Pro navrtávání se smí používat vrtací korunky nebo prodloužené vrtací korunky pouze do celkové délky maximálně 650 mm (25 1/2 in).

Jako přídavný koncový doraz lze na kolejnici použít hloubkový doraz.

Po demontáži prodlužovací kolejnice se musí na stojan pro vrtačku znovu namontovat kryt (s integrovaným koncovým dorazem). Jinak není zajištěna bezpečnostní funkce koncového dorazu.



1. Na horním konci kolejnice odstraňte kryt (s integrovaným koncovým dorazem).
2. Namontujte kryt na prodlužovací kolejnici.
3. Zasuňte válec prodlužovací kolejnice do kolejnice stojanu pro vrtačku.
4. Upevněte prodlužovací kolejnici otáčením excentru.

5.1.7 Montáž distančního nástavce



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Upevnění může být přetížené.

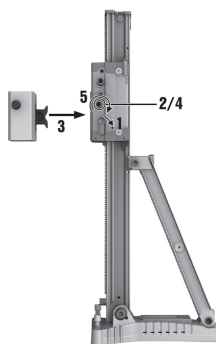
- ▶ Při použití jednoho nebo více distančních nástavců se musí snížit přítlak, aby se nepřetížilo upevnění.



Upozornění

Od průměru vrtací korunky > 300 mm (> 11 1/2 in) se musí zvětšit vzdálenost mezi osou vrtání a stojanem pro vrtačku pomocí jednoho nebo dvou distančních nástavců. Distanční nástavec způsobuje, že značka středu vrтанého otvoru není funkční.

Diamantová jádrová vrtačka není při montáži distančního nástavce namontovaná.



1. Zaaretujte saně pomocí aretace saní na kolejnici.
2. Vytáhněte excentr aretace diamantové jádrové vrtačky na saních.
3. Nasadte na saně distanční nástavec.
4. Zasuňte excentr až na doraz do saní.
5. Dotáhněte excentr.
6. Zkontrolujte, zda je distanční nástavec bezpečně upevněný.

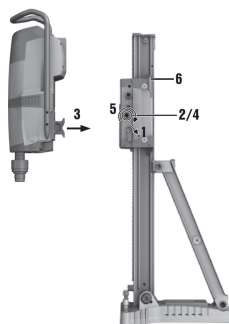
5.1.8 Upevnění diamantové jádrové vrtačky na stojan pro vrtačku



POZOR

Nebezpečí poranění Nebezpečí z důvodu neúmyslného rozběhnutí diamantové jádrové vrtačky.

- Diamantová jádrová vrtačka nesmí být během přípravných prací připojena k elektrické napájecí síti.



1. Zaaretujte saně pomocí aretace saní na kolejnici.
2. Vytáhněte excentr aretace diamantové jádrové vrtačky na saních.
3. Nasadte diamantovou jádrovou vrtačku na saně nebo na distanční nástavec.
4. Zasuňte excentr až na doraz do saní nebo do distančního nástavce.
5. Dotáhněte excentr.
6. Upevněte síťový kabel ve vedení kabelu na krytu saní.
7. Zkontrolujte, zda je diamantová jádrová vrtačka bezpečně upevněná na stojanu pro vrtačku.

5.1.9 Připojení přívodu vody



POZOR

Nebezpečí pro osoby a materiál Hadice se může nesprávným používáním zničit.

- ▶ Pravidelně kontrolujte hadice, zda nejsou poškozené, a zajistěte, aby nejvyšší přípustný tlak v přívodu vody nepřekročil hodnotu 6 bar.
- ▶ Dbejte, aby se hadice nedotýkala otáčejících se částí.
- ▶ Dbejte, aby se hadice při posuvu saní nepoškodila.
- ▶ Maximální teplota vody: 40 °C.
- ▶ Zkontrolujte těsnost připojeného systému přívodu vody.



Upozornění

Aby se zabránilo poškození dílů nářadí, použijte pouze čerstvou vodu nebo vodu bez částic nečistot.

Mezi nářadí a přívod vody lze jako příslušenství zapojit indikátor průtoku.

1. Na diamantové jádrové vrtačce uzavřete regulaci vody.
2. Připojte přívod vody (hadicová přípojka).

5.1.10 Montáž systému pro zachycování vody (příslušenství)



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro osoby a materiál Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Voda nesmí stékat po motoru a po krytu.
- ▶ Pro vrtání směrem nahoru je povinně předepsané použití vysavače na mokré sání.



Upozornění

Diamantová jádrová vrtačka musí být v úhlu 90° ke stropu. Těsnicí podložka systému pro zachycování vody musí být přizpůsobená průměru diamantové vrtací korunky.



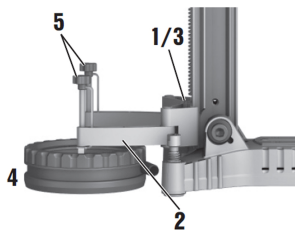
Upozornění

Při použití systému pro zachycování vody lze cíleně odvádět vodu a tím předejít silnému znečištění okolí. Nejlepších výsledků se dosáhne při současném použití vysavače na mokré sání.



Upozornění

Při použití stojanu pro vrtačku: Před montáží držáku pro zachycování vody přišroubujte na stojan vrtačku distanční nástavec pro držák pro zachycování vody.



1. Povolte šroub na stojanu pro vrtačku na přední straně pod kolejničí.

- Nasadte držák pro zachycování vody zespoda za šroub.
- Utáhněte šroub.
- Mezi dvě pohyblivá ramena držáku vložte nádobu pro zachycování vody s namontovaným těsněním a těsnící podložkou systému pro zachycování vody.
- Upevněte nádobu pro zachycování vody dvěma šrouby k držáku.
- K nádobě pro zachycování vody připojte vysavač na mokré sání nebo zajistěte odtok vody hadicí.

5.1.11 Nasazení diamantové vrtací korunky



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění Může dojít k odmrštění úlomků obrobku nebo prasklých nástrojů, což může způsobit úraz i mimo samotné pracoviště.

- Nepoužívejte poškozené nástroje. Před každým použitím zkontrolujte nástroje, zda nejsou vylámané, prasklé, odřené nebo silně opotřebené.



POZOR

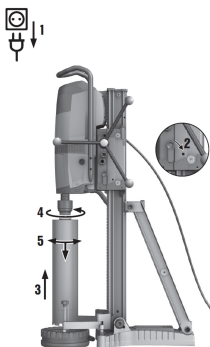
Nebezpečí poranění Nářadí se používáním zahřívá. Může mít ostré hrany.

- Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice.



Upozornění

Diamantové vrtací korunky se musí vyměnit, jakmile znatelně klesne řezný výkon, resp. vrtací výkon. Všeobecně je tomu tehdy, když je výška diamantových segmentů menší než 2 mm (1/16 in).



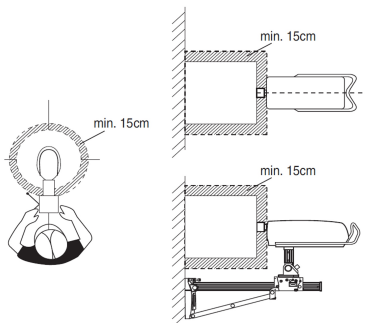
- Zaaretuje saně pomocí aretace saní na kolejnici. Zkontrolujte, zda jsou bezpečně upevněné.
- Otevřete sklíčidlo otáčením ve směru symbolu **Otevření**.
- Nasadte upínací systém diamantové vrtací korunky zespoda na ozubení sklíčidla na diamantové jádrové vrtáče.
- Zavřete sklíčidlo otáčením ve směru symbolu **Uzavření**.
- Zkontrolujte pevné usazení diamantové jádrové korunky ve sklíčidle.

5.1.12 Nastavení hloubkového dorazu (příslušenství)

- Otáčejte ručním kolem, dokud vrtací korunka nebude dotýkat podkladu.
- Pomocí vzdálenosti mezi saněmi a hloubkovým dorazem nastavte požadovanou hloubku vrtání.
- Zajistěte koncový doraz.

5.2 Práce

5.2.1 Nebezpečná oblast se musí zachovávat volná



Vyšrafovaná oblast vymezuje nebezpečnou oblast okolo diamantové jádrové vrtačky.

- Během provozu dodržujte minimální vzdálenost od vrtací korunky 15 cm.
- Při vrtání se zdržujte za stojanem pro vrtáčku.

5.2.2 Nastavení otáček



Upozornění

Spínač aktivujte pouze v klidu.

1. Podle použitého průměru vrtací korunky zvolte polohu spínače.
2. Otočte spínač do doporučené polohy při současném otáčení rukou vrtací korunkou.

5.2.3 Proudový chránič

1. Síťovou zástrčku diamantové jádrové vrtačky zapojte do zásuvky s uzemněným kontaktem.
2. Stiskněte tlačítko **ON** na proudovém chrániči.
 - ◀ Indikace se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko **TEST** na proudovém chrániči.
 - ◀ Indikace zhasne.



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **Pokud zobrazení nezhasne, nesmí se diamantová jádrová vrtačka dále provozovat.** Diamantovou jádrovou vrtačku nechte opravit servisem **Hilti**.

4. Stiskněte tlačítko **ON** na proudovém chrániči.
 - ◀ Indikace se rozsvítí.

5.2.4 Navrtávání pomocí funkce navrtávání

1. Najedte vrtací korunkou co možná nejbližší podkladu, aniž by se dotýkala podkladu.
2. Stiskněte zapínač diamantové jádrové vrtačky.
3. Znovu stiskněte zapínač diamantové jádrové vrtačky.
 - ◀ Vrtací korunka se otáčí pomalu (21 ot/min).
4. Přitlačte vrtací korunku k podkladu.
5. Po cca 5 sekundách znovu stiskněte zapínač.
 - ◀ Vrtací korunka se otáčí normálně.
6. Pokračujte ve vrtání.

5.2.5 Vrtání s diamantovou jádrovou vrtačkou



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro osoby a materiál Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Pro vrtání směrem vzhůru za mokra je důrazně předepsáno použití systému pro zachycování vody ve spojení s vysavačem pro mokré vysávání.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro osoby a materiál Vysavač na mokré vysávání se zapíná, resp. vypíná opožděně. Proto může téct voda přes diamantovou jádrovou vrtačku. Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Při vrtání směrem nahoru se musí vysavač na mokré vysávání ručně spustit před otevřením přívodu vody a po zavření přívodu vody se musí ručně vypnout.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro osoby a materiál Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

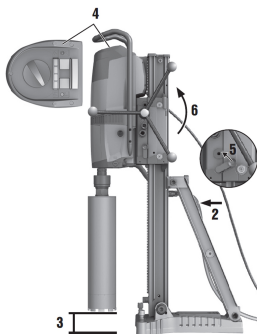
- ▶ Při vrtání směrem vzhůru přerušte práci, když už odsávání nefunguje (např. vysavač na mokré vysávání je plný).



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro osoby a materiál Zachytávání vody je při šikmém vrtání směrem nahoru nefunkční. Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Nevrtajte šikmo směrem nahoru.



1. Otevírejte pomalu regulační ventil vody, dokud neteče požadované množství vody.
2. Stiskněte zapínač diamantové jádrové vrtačky.
3. Odjistěte aretaci saní.
4. Otáčejte ručním kolem, dokud vrtací korunka nebude dotýkat podkladu.
5. Na začátku vrtání tlačte jen lehce, dokud se vrtací korunka nevystředí. Tlak zesílíte teprve následně.
6. Přítlak regulujte podle ukazatele vrtacího výkonu.

5.2.6 Vrtání s diamantovou jádrovou vrtačkou za sucha



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro osoby a materiál Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Při vrtání směrem vzhůru přerušte práci, když už odsávání nefunguje (např. vysavač na mokré vysávání je plný).



VÝSTRAHA

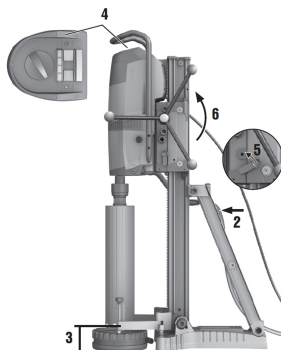
Nebezpečí pro osoby a materiál Zachytávání vody je při šikmém vrtání směrem nahoru nefunkční. Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Nevrtajte šikmo směrem nahoru.



Upozornění

Používejte respirátor.



1. Zapněte zařízení na odsávání prachu a stlačený vzduch.
2. Nastavte třicestný ventil na diamantové jádrové vrtačce na **vrtání za sucha**.
3. Stiskněte zapínač diamantové jádrové vrtačky.
4. Odjistěte aretační saně.
5. Otáčejte ručním kolem, dokud vrtací korunka nebude dotýkat podkladu.
6. Na začátku vrtání tlačte jen lehce, dokud se vrtací korunka nevystředí. Tlak zesilte teprve následně.
7. Přítlak regulujte podle ukazatele vrtacího výkonu.

5.2.7 Vypnutí diamantové jádrové vrtačky



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro osoby a materiál Při vrtání směrem vzhůru se diamantová vrtací korunka plní vodou. Diamantová jádrová vrtačka se může poškodit a je zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Při ukončení vrtání směrem vzhůru musíte nejdříve opatrně vypustit vodu. K tomu se odpojí přívod vody před uzavěrem vody a voda se vypustí otevřením uzávěru vody. Voda nesmí stékat po motoru a po krytu.

1. Pokud je splněná následující podmínka, proveďte navíc tuto činnost:

Podmínky: Vrtání směrem nahoru

- ▶ Nastavte třicestný ventil do prostřední polohy, abyste vypustili vodu ve vrtací korunce.
2. Diamantovou vrtací korunkou vysuňte z vrtaného otvoru.
 3. Vypněte diamantovou jádrovou vrtačku.
 4. Zaaretujte saně pomocí aretace saní na kolejnici.
 5. Pokud jste používali vysavač na mokré vysávání, vypněte ho.

5.2.8 Postup při uváznutí vrtací korunky

V případě uváznutí nejprve zareaguje kluzná třecí spojka. Poté se vypne motor.

Vrtací korunkou lze uvolnit následujícím postupem:

5.2.8.1 Uvolnění vrtací korunky

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

2. Pokud je splněná následující podmínka, proveďte navíc tuto činnost:

Podmínky: Uvolnění stranovým klíčem

- ▶ Vrtací korunku uvolněte stranovým klíčem v blízkosti upínací stopky.
- ▶ Uvolněte vrtací korunku otáčením.

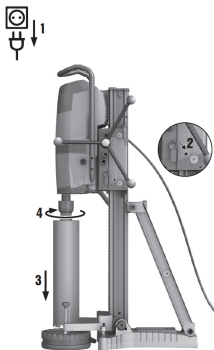
3. Pokud je splněná následující podmínka, proveďte navíc tuto činnost:

Podmínky: Uvolnění ručním kolem

- ▶ Pomocí ručního kola uvolněte vrtací korunku z podkladu.
- ▶ Zkontrolujte aretaci mírným pootočením ručního kola.
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku diamantové jádrové vrtačky do zásuvky.

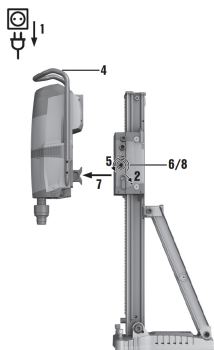
4. Zapojte síťovou zástrčku diamantové jádrové vrtačky do zásuvky.
5. Pokračujte ve vrtání.

5.2.9 Vyjmutí diamantové vrtací korunky



1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Zaaretuje saně na kolejnici.
3. Zkontrolujte aretaci mírným pootočením ručního kola.
4. Otevřete sklíčidlo otáčením ve směru symbolu **Otevření**.
5. Vyjměte vrtací korunku.

5.2.10 Sejmутí diamantové jádrové vrtačky



1. Zaaretuje saně pomocí aretace saní na kolejnici. Zkontrolujte, zda jsou bezpečně upevněné.
2. Diamantovou jádrovou vrtačku držte pevně jednou rukou za transportní rukojeť.
3. Povolte excentr aretace diamantové jádrové vrtačky.
4. Vytáhněte excentr.
5. Sejměte diamantovou jádrovou vrtačku ze saní.
6. Zasuňte excentr až na doraz do saní.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Provádění ošetřování a údržby se zapojenou síťovou zástrčkou může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

Ošetřování

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilaci štěrbinu očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce elektrické zařízení nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.

6.1 Nastavení vůle mezi kolejnici a saněmi



Upozornění

Pomocí 4 nastavovacích šroubů na saních můžete nastavit vůli mezi kolejnici a saněmi. 4 nastavitelné válečky se nastavují následujícím způsobem.

1. Povolte nastavovací šrouby inbusovým klíčem vel. 5 (nevyjímat).
2. Stranovým klíčem vel. 19 otočte nastavovací šrouby, a tím mírně přitlačte válečky ke kolejnici.
3. Nastavovací šrouby utáhněte. Saně jsou správně nastaveny, pokud bez namontované diamantové jádrové vrtačky zůstávají ve své poloze a s diamantovou jádrovou vrtačkou sjíždějí dolů.

7 Přeprava a skladování

- Elektrické nářadí nepřepravujte s nasazeným nástrojem.
- Elektrické nářadí skladujte vždy s odpojenou síťovou zástrčkou.
- Nářadí skladujte v suchu a mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Po delší přepravě nebo delším skladování nářadí zkontrolujte, zda není poškozené.

7.1 Skladování a pracovní přestávky při mrazu



Upozornění





Při teplotách nižších než 4 °C (39 °F) se musí voda v okruhu vody před pracovními přestávkami delšími než hodinu nebo před uložením vyfoukat stlačeným vzduchem.

1. Přerušete přívod vody.
2. Odpojte přívod vody od diamantové jádrové vrtačky.
3. Otevřete regulační ventil vody.
4. Nastavte třícestný ventil na **vrátání za mokra**.
5. Stlačeným vzduchem (max. 3 bar) vyfoukejte vodu z okruhu vody.

8 Pomoc při poruchách



V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.



8.1 Diamantová jádrová vrtačka je funkční

Porucha	Možná příčina	Řešení
  Svítí servisní ukazatel.	Dosažen interval servisní prohlídky.	<ul style="list-style-type: none"> Při nejbližší příležitosti odneste diamantovou jádrovou vrtačku do firmy Hilti.
  Bliká servisní ukazatel.	Překročený servisní interval.	<ul style="list-style-type: none"> Odneste diamantovou jádrovou vrtačku do firmy Hilti.
Rychlost vrtání se snižuje.	Je dosažena maximální hloubka vrtání.	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte vyvrtané jádro a použijte prodloužení vrtací korunky.
	Vyvrtané jádro uvízlo v diamantové vrtací korunce.	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte vyvrtané jádro.
	Nesprávná specifikace pro příslušný podklad.	<ul style="list-style-type: none"> Zvolte diamantovou vrtací korunku vhodnější specifikace.
	Vysoký podíl oceli (pozná se podle čisté vody s kovovými šponami).	<ul style="list-style-type: none"> Zvolte diamantovou vrtací korunku vhodnější specifikace.
	Vadná diamantová vrtací korunka.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte diamantovou vrtací korunku, zda není poškozená, a v případě potřeby ji vyměňte.
	Zvolený nesprávný převodový stupeň.	<ul style="list-style-type: none"> Zvolte správný převodový stupeň.
	Příliš malý přítlak.	<ul style="list-style-type: none"> Zvětšete přítlak.
	Příliš malý výkon nářadí.	<ul style="list-style-type: none"> Zvolte nejbližší nižší převodový stupeň.
	Diamantová vrtací korunka je obroušená.	<ul style="list-style-type: none"> Naostřete diamantovou vrtací korunku na ostříci desce.
	Příliš velké množství vody.	<ul style="list-style-type: none"> Pomocí regulačního ventilu vody omezte množství vody (zajistěte min. potřebné množství vody 0,5 l/min).
Příliš malé množství vody.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte přívod vody k diamantové vrtací korunce, resp. zvětšete množství vody pomocí regulačního ventilu vody. 	
Zajištěná aretace saní.	<ul style="list-style-type: none"> Odjistěte aretaci saní. 	
Diamantová vrtací korunka se netočí.	Diamantová vrtací korunka se zasekla v podkladu.	<ul style="list-style-type: none"> Uvolnění diamantové vrtací korunky stranovým klíčem: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Diamantovou vrtací korunku uchopte v blízkosti upínací stopky vhodným stranovým klíčem a otáčením ji uvolněte.
		Vrtání na stojanu <ul style="list-style-type: none"> Otáčejte ručním kolem a pokuste se pohybováním saněmi nahoru a dolů uvolnit diamantovou vrtací korunku.


Porucha	Možná příčina	Řešení
Ručním kolem lze otáčet, aniž by byl cítit odpor.	Prasklý střížný kolík.	► Vyměňte střížný kolík.
Diamantovou vrtací korunku nelze nasadit do sklíčidla.	Upínací stopka / sklíčidlo znečištěné nebo poškozené.	► Vyčistěte a namažte upínací stopku, resp. sklíčidlo nebo je vyměňte.
Z vymývací hlavy nebo z krytu převodovky vytéká voda.	Příliš vysoký tlak vody.	► Snižte tlak vody.
Za provozu vytéká ze sklíčidla voda.	Diamantová vrtací korunka není dostatečně zašroubovaná ve sklíčidle.	► Diamantovou vrtací korunku pevně zašroubujte. ► Vyjměte diamantovou vrtací korunku. Otočte diamantovou vrtací korunku cca o 90° okolo její osy. Diamantovou vrtací korunku znovu namontujte.
	Znečištěná upínací stopka / znečištěné sklíčidlo.	► Vyčistěte a namažte upínací stopku, resp. sklíčidlo.
	Vadné těsnění sklíčidla nebo upínací stopky.	► Zkontrolujte těsnění a v případě potřeby ho vyměňte.
Vrtací systém má příliš velkou vůli.	Diamantová vrtací korunka není dostatečně zašroubovaná ve sklíčidle.	► Diamantovou vrtací korunku pevně zašroubujte. ► Vyjměte diamantovou vrtací korunku. Otočte diamantovou vrtací korunku cca o 90° okolo její osy. Diamantovou vrtací korunku znovu namontujte.
	Vadná upínací stopka / vadné sklíčidlo.	► Zkontrolujte upínací stopku a sklíčidlo a v případě potřeby je vyměňte.
	Uvolněné spojení mezi diamantovou jádrovou vrtačkou a saněmi, resp. distančními díly.	► Zkontrolujte spojení a v případě potřeby diamantovou jádrovou vrtačku znovu upevněte.
	Saně mají příliš velkou vůli.	► Nastavte vůli mezi kolejnicí a saněmi. → Strana 23
	Povolené šroubové spoje na vrtacím stojanu.	► Zkontrolujte utažení šroubů na vrtacím stojanu a v případě potřeby je dotáhněte.
	Vrtací stojan není dostatečně upevněný.	► Vrtací stojan lépe upevněte.

8.2 Diamantová jádrová vrtačka není funkční

Porucha	Možná příčina	Řešení
 <p>Na servisním ukazateli se nic nezobrazuje.</p>	Není zapnutý proudový chránič.	► Zkontrolujte, zda proudový chránič funguje, a zapněte ho.
	Přerušené napájení.	► Zapojte jiné elektrické zařízení a zkontrolujte funkci. ► Zkontrolujte připojení, síťový kabel, elektrické vedení a pojistku.
 <p>Svítil ukazatel teploty/přepětí/podpětí.</p>	Přehřátý motor.	► Diamantovou jádrovou vrtačku vypněte (vypínač stisknout uprostřed) a znovu zapněte. Zkontrolujte přívod vody. Po vychladnutí je diamantová jádrová vrtačka opět připravená k použití.

Porucha	Možná příčina	Řešení
 <p>Ukazatel teploty/přepětí/podpětí bliká.</p>	<p>Závada v napájení.</p>	<p>► Diamantovou jádrovou vrtačku vypněte (vypínač stisknout uprostřed) a znovu zapněte. Zkontrolujte zdroj napětí (zejména při napájení generátorem nebo transformátorem).</p>
	<p>Byl stisknut nouzový vypínač automatického posuvu při vrtání DD-AF CA.</p>	<p>► Odjistěte tlačítko nouzového vypínání automatického posuvu při vrtání DD-AF CA.</p>
 <p>Bliká servisní ukazatel.</p>	<p>Závada diamantové jádrové vrtačky nebo se aktivovala bezpečnostní funkce.</p>	<p>► Diamantovou jádrovou vrtačku vypněte (vypínač stisknout uprostřed) a znovu zapněte.</p>
<p>Motor se vypne.</p>	<p>Příliš dlouho zablokovaná vrtací korunka.</p>	<p>► Zrušte blokování, motor vypněte a znovu zapněte.</p>

9 Likvidace

 Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** stará zařízení k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se opotřebovaná elektrická zařízení musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.



- Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Kal z vrtání a řezání

Z hlediska ochrany životního prostředí je odvádění kalu z vrtání a řezání do vodních toků nebo kanalizace bez vhodné předchozí úpravy problematické.

- Informujte se u místních úřadů o platných předpisech.

Doporučujeme následující předběžnou úpravu:

- Kal z vrtání, resp. řezání zachytávejte (například pomocí vysavače pro vysávání mokrych nečistot).
- Separujte jemné částičky v kalu z vrtání, resp. řezání z vody tím, že necháte kal odstát nebo do něj přidáte flokulační činidlo.
- Pevnou složku kalu z vrtání, resp. řezání zlikvidujte uložením na skládku stavební suti.
- Před odvedením zbývající vody do kanalizace ji zneutralizujte (zásaditá, hodnota pH > 7) přidáním velkého množství vody nebo kyselého neutralizačního prostředku.

10 RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícím odkazem najdete tabulku s nebezpečnými látkami: qr.hilti.com/r3411829.

Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

11 Záruka výrobce

- V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

DD 350-CA (01)

2017

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 62841-1

2011/65/EU

EN 62841-3-6

Schaan, 2017-10-06

Paolo Luccini

Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber

Senior Vice President
Business Unit Diamond





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20171009